



سوق البحرين للأوراق المالية
Bahrain Stock Exchange

www.bahrainstock.com



المؤشرات السنوية الأساسية Trading Highlights

For the Year 2002

لحركة التداول لعام ٢٠٠٢

Introduction	3	المقدمة
Total Shares Traded 2002	4	حركة التداول على أسهم الشركات المساهمة العامة 2002
Daily Averages of Listed Companies for 2001 – 2002	5	المتوسطات اليومية للشركات المساهمة العامة لعامي 2001 - 2002
Monthly Closing Prices in 2002	6 - 7	أسعار الإقفال الشهرية للشركات المساهمة العامة لعام 2002
Prices of Listed Companies for 2001 – 2002	8	أسعار أسهم الشركات المساهمة العامة لعامي 2001 - 2002
Five Most Active Companies in Terms of Volume of Shares traded During 2002	9	الشركات الخمس الأكثر نشاطاً من حيث كمية الأسهم المتداولة لعام 2002
Bahrain Index – Daily Closing 2002	10	الإقفالات اليومية لمؤشر البحرين لعام 2002
Monthly Closing Indices for the Listed Sectors	11	الإقفالات الشهرية للمؤشرات القطاعية المسجلة في السوق
Market Performance of Listed Companies for 2001 – 2002	12 - 13	أداء الشركات المساهمة العامة لعامي 2001 - 2002
Events 2002	14 - 15	أحداث عام 2002
Average Number of Nationalities Traded in the Market for 2001 – 2002	16	متوسط تعاملات الجنسيات في السوق لعامي 2001 - 2002
Investors' Trades Classified by Legal Entity – 2002	17	التقسيم القانوني لمتوسط تعاملات المستثمرين في السوق لعام 2002
Average Value and Volume of Shares Traded of the Listed Brokers for 2002	18	متوسط قيمة الأسهم المتداولة للوسطاء المسجلين في السوق خلال عام 2002
Net Assets Value Per Unit of Mutual Funds for 2001 – 2002	19	الصناديق الاستثمارية لعامي 2001 - 2002 والسندات المدرجة لعام 2002
Listed Bonds for 2002	20	السندات المدرجة لعام 2002

Despite of the political conditions that the region witnessed since the beginning of last year and the effects it has on the economies in the region in general and its stock exchanges in particular, the trading activity at the Bahrain Stock Exchange has shown positive results compared to its 2001's counter parts.

The BSE also finalised the listing of one Omani company and 3 issues of Islamic Leasing Securities issued by Bahrain Monetary Agency on Behalf of the Kingdom's Government. In addition, the Stock Exchange listed 6 mutual funds during last year. These listing of different investment tools reflect the solid trust that BSE has amongst the financial institutions in Bahrain and abroad which is expected to have positive effect on listing in terms of quantity and quality to serve the needs of both issuers and investors.

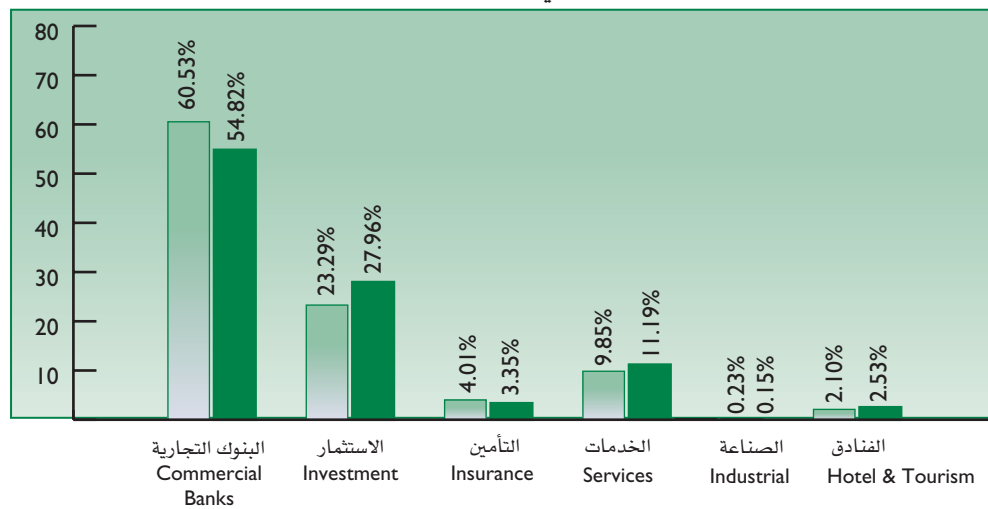
على الرغم من الظروف السياسية التي ألفت بظلالها على المنطقة منذ بداية العام الماضي وتأثيراتها على اقتصاديات دول المنطقة بشكل عام وعلى الأسواق المالية فيها بشكل أخص، إلا أن مؤشرات التداول الرئيسية بسوق البحرين للأوراق المالية خلال العام 2002، قد سجلت أرقام نمو إيجابية عند مقارنتها بنظيراتها للعام 2001.

بالإضافة إلى ذلك فقد شهد السوق إدراج شركة عمانية واحدة، علاوة على إدراج ثلاثة إصدارات للصكوك الإسلامية التي تصدرها مؤسسة نقد البحرين نيابة عن حكومة مملكة البحرين، في حين تواصل إدراج الصناديق الاستثمارية التي أصدرتها مؤسسات مالية بحرينية وغير بحرينية في السوق. تعكس عمليات الإدراج والتسجيل لمختلف الأدوات الاستثمارية الثقة المستمرة التي يحظى بها السوق من قبل المؤسسات المالية سواء داخل البحرين أو خارجها، والتي من المؤمل أن تتواصل خلال هذا العام وتنعكس إيجابيا على عدد حالات الإدراج والتسجيل للأدوات المالية وتنوعها لتخدم احتياجات الشركات المصدرة للأوراق والمستثمرين على حد سواء.

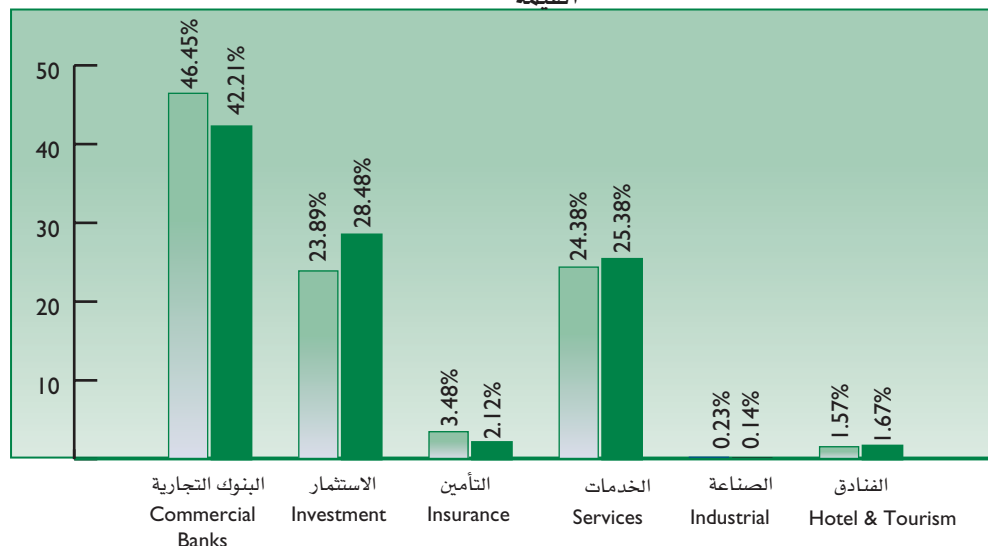
Shares Traded in Listed Companies for 2002 - 2001

نشاط حركة التداول للقطاعات المسجلة لدى السوق في عامي 2002 - 2001

Volume - الكمية



Value - القيمة



Total Shares Traded
2001-2002

عدد الصفقات		قيمة الاسهم المتداولة (د.ب)		كمية الأسهم المتداولة		
No. of Transactions		Value of Shares Traded (BD)		Volume of Shares Traded		
2001	2002	2001	2002	2001	2002	الشركات المساهمة العامة
1,104	752	6,492,400	4,880,308	14,798,952	8,819,423	بنك البحرين الوطني
1,578	1,679	5,771,642	7,910,413	22,015,184	21,936,391	بنك البحرين والكويت
1,505	1,267	15,378,704	18,202,695	129,236,302	153,808,113	البنك الاهلي المتحد
242	137	839,831	362,802	4,328,738	2,041,197	بنك البحرين الاسلامي
646	1,406	1,999,804	4,766,016	13,434,068	27,018,953	البنك البحريني السعودي
5,075	5,241	30,482,380	36,122,234	183,813,244	213,624,077	قطاع البنوك التجارية
22		19,745		555,000		المجموعة الخليجية للمال
96	58	770,676	583,621	263,995	216,300	المؤسسة العربية المصرفية
156	69	4,322,595	296,275	31,047,537	1,955,454	بنك الخليج المتحد
773	648	2,621,243	2,048,485	26,258,828	34,469,741	بنك البحرين الدولي
631	978	7,783,201	10,061,961	9,092,911	17,735,103	بنك انفستكوروب
512	321	502,770	690,656	10,224,967	14,925,249	بنك البحرين و الشرق الاوسط
920	728	3,499,051	3,913,847	13,512,311	9,030,801	شركة البحرين للتسهيلات التجارية
	6		38,218		1,015,680	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع
202	265	1,039,234	947,797	2,785,779	2,844,025	بنك طيب
8		5,729		7,998		مصرف البحرين الشامل
3,320	3,073	20,564,243	18,580,860	93,749,326	82,192,353	قطاع الاستثمار
33	37	29,741	303,136	114,620	1,127,479	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين
60	60	141,182	169,424	641,875	851,960	شركة التأمين الاهلية
						الشركة العربية الدولية للتأمين
	1		495,000		1,767,857	شركة التكافل الدولية
517	290	1,229,731	593,427	9,892,441	5,466,159	المجموعة العربية للتأمين
90	200	129,457	1,144,526	573,034	4,923,861	شركة البحرين الوطنية القابضة
700	588	1,530,112	2,705,513	11,221,970	14,137,316	قطاع التأمين
22	22	22,081	147,889	34,306	224,783	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة
300	145	1,182,704	528,975	3,062,118	1,297,093	شركة البحرين للسينما
554	426	2,232,443	1,826,463	3,862,551	3,055,805	الشركة الوطنية للاستيراد و التصدير
277	179	668,930	549,907	3,037,205	2,671,689	الشركة العامة للتجارة وصناعة الاغذية
405	642	1,809,685	3,254,031	4,285,768	5,942,769	شركة البحرين للملاحة و التجارة الدولية
1,610	1,554	10,710,204	10,990,459	19,912,508	18,544,043	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
36	80	60,836	92,482	504,746	702,144	شركة البحرين لمواقف السيارات
186	150	1,638,839	1,572,169	2,817,261	2,320,948	شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة
3,390	3,198	18,325,723	18,962,373	37,516,463	34,759,274	قطاع الخدمات
46	46	21,971	21,508	107,643	94,289	شركة البحرين لمطاحن الدقيق
56	80	81,719	157,615	398,359	706,371	شركة دلمون للدواجن
102	126	103,690	179,123	506,002	800,660	قطاع الصناعة
201	151	515,448	519,361	2,183,428	1,815,913	شركة فنادق البحرين
49	52	21,635	30,180	214,699	257,804	شركة الفنادق الوطنية
202	308	503,696	626,319	4,322,959	4,890,044	شركة البحرين للسياحة
71	20	162,790	41,776	1,752,857	432,350	الشركة البحرينية للترفيه العائلي
523	531	1,203,570	1,217,636	8,473,943	7,396,111	قطاع الفنادق
13,110	12,757	72,209,717	77,767,740	335,280,948	352,909,791	مجموع السوق

Daily Averages of Listed Companies for 2001-2002

المتوسطات اليومية للشركات المساهمة العامة لعامي 2002-2001

Company	الترتيب		معدل دوران الأسهم (القيمة)		عدد الصفقات		المتوسطات اليومية		
	Shares Turnover		No. Of Trans.		Value		Daily Averages		
	RK	(Value)	2001	2002	2001	2002	القيمة	Volume	الكمية
2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2001	2002	2002
National Bank Of Bahrain	22	3.18%	2.02%	6	5	33,294	29,399	75,892	53,129
Bank Of Bahrain & Kuwait	14	3.25%	3.64%	8	8	28,432	39,952	108,449	110,790
Ahli United Bank	11	6.47%	5.63%	9	7	90,998	102,840	764,712	868,972
Bahrain Islamic Bank	27	1.91%	0.90%	3	2	10,907	5,582	56,217	31,403
The Bahraini Saudi Bank	1	6.17%	13.62%	4	8	13,244	26,626	88,967	150,944
Commercial Banks Sector		4.38%	4.21%						
Gulf Monetary Group	33	0.18%		2		1,519		42,692	
Arab Banking Corporation	31	0.27%	0.25%	2	2	19,761	17,165	6,769	6,362
United Gulf Bank	32	4.12%	0.22%	2	2	66,501	8,465	477,654	55,870
Bahrain International Bank	6	3.67%	7.21%	5	6	17,359	17,508	173,900	294,613
Investcorp Bank	19	3.82%	2.24%	5	7	67,680	67,986	79,069	119,832
Bahrain Middle East Bank	5	3.64%	7.61%	5	4	4,613	7,939	93,807	171,555
Bahrain Commercial Facilities Co.	4	10.93%	7.94%	5	5	20,583	26,807	79,484	61,855
United Gulf Industries Co.	28		0.78%						
Taib Bank	16	2.68%	2.84%	3	3	14,846	10,770	39,797	32,318
Shamil Bank Of Bahrain	33			4		2,864		3,999	
Investment Sector		2.20%	1.66%						
Bahrain Kuwait Insurance Co.	21	0.26%	2.06%	2	2	2,124	13,779	8,187	51,249
Al-Ahlia Insurance Co.	15	2.88%	3.62%	3	2	7,059	6,777	32,094	34,078
Arab International Insurance Co.	33								
Takaful International Co.	12		4.42%		1		495,000		1,767,857
Arab Insurance Group	24	3.29%	1.42%	4	4	9,760	7,608	78,511	70,079
Bahrain National Holding Co.	10	0.63%	5.80%	2	3	2,754	16,831	12,192	72,410
Insurance Sector		1.73%	2.84%						
Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.	17	0.45%	2.78%	2	2	2,208	14,789	3,431	22,478
Bahrain Cinema Co.	7	15.10%	6.33%	3	2	13,594	8,816	35,197	21,618
National Import & Export Co.	13	5.08%	4.38%	4	3	14,129	14,971	24,447	25,048
General Trading & Food Procs. Co.	9	6.77%	5.83%	3	3	7,116	7,970	32,311	38,720
Bahrain Maritime & Mercn. Int.	3	6.21%	11.02%	3	4	15,081	22,442	35,715	40,985
Bahrain Telecommunications Co.	23	1.80%	1.82%	8	7	50,759	52,087	94,372	87,886
Bahrain Car Parks Co.	26	0.70%	0.97%	2	2	2,645	1,745	21,945	13,248
Bahrain Duty Free Shop Complex Co.	2	13.66%	12.68%	3	3	27,777	35,731	47,750	52,749
Services Sector		2.58%	2.64%						
Bahrain Flour Mills Co.	29	0.46%	0.43%	2	2	879	717	4,306	3,143
Delmon Poultry Co.	18	1.22%	2.28%	1	1	2,043	2,919	9,959	13,081
Industrial Sector		0.84%	1.51%						
Bahrain Hotels Co.	20	2.22%	2.13%	3	2	7,260	7,752	30,753	27,103
National Hotels Co.	30	0.20%	0.26%	2	2	983	1,041	9,759	8,890
Bahrain Tourism Co.	8	5.73%	6.21%	2	3	5,535	5,643	47,505	44,054
Bahrain Family Leisure Co.	25	4.24%	1.11%	2	2	5,087	4,642	54,777	48,039
Hotel & Tourism Sector		2.58%	2.44%						
The Market		2.90%	2.73%	53	51	289,999	309,832	1,346,510	1,406,015

Monthly Closing Prices in 2002 (BD)

الشركات المساهمة العامة	يناير Jan	فبراير Feb	مارس Mar	أبريل Apr	مايو May	يونيو Jun	يوليو Jul	أغسطس Aug	سبتمبر Sep	أكتوبر Oct	نوفمبر Nov	ديسمبر Dec	% التغيير يناير - ديسمبر % Chg. Jan.-Dec.	Company
قطاع البنوك التجارية														Commercial Banks Sector
بنك البحرين الوطني	0.520	0.498	0.530	0.540	0.550	0.560	0.583	0.592	0.562	0.580	0.600	0.604	16.15%	National Bank of Bahrain
بنك البحرين والكويت	0.348	0.350	0.342	0.380	0.376	0.376	0.390	0.387	0.363	0.359	0.392	0.382	9.77%	Bank of Bahrain & Kuwait
بنك الاهلي المتحد	\$0.350	\$0.340	\$0.330	\$0.325	\$0.320	\$0.305	\$0.310	\$0.320	\$0.290	\$0.265	\$0.320	\$0.330	-5.71%	Ahli United Bank
بنك البحرين الاسلامي	0.190	0.189	0.186	0.178	0.174	0.175	0.177	0.176	0.178	0.177	0.173	0.175	-7.89%	Bahrain Islamic Bank
البنك البحريني السعودي	0.188	0.179	0.173	0.184	0.172	0.170	0.172	0.169	0.162	0.160	0.170	0.175	-6.91%	The Bahraini Saudi Bank
قطاع الاستثمار														Investment Sector
المجموعة الخليجية للمال	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.035	0.00%	Gulf Monetary Group
المؤسسة العربية المصرفية	\$7.120	\$7.760	\$8.000	\$8.000	\$7.60	\$7.80	\$7.62	\$7.55	\$6.50	\$6.00	\$6.10	\$6.10	-14.33%	Arab Banking Corporation
بنك الخليج المتحد	0.125	0.113	0.124	0.130	0.130	0.130	0.124	0.124	0.124	0.124	0.124	0.170	36.00%	United Gulf Bank
بنك البحرين الدولي	0.092	0.087	0.079	0.081	0.087	0.087	0.086	0.079	0.039	0.039	0.039	0.039	-57.61%	Bahrain International Bank
بنك انفستكورب	\$1.600	\$1.640	\$1.660	\$1.510	\$1.55	\$1.42	\$1.50	\$1.47	\$1.44	\$1.54	\$1.60	\$1.49	-6.88%	Investcorp Bank
بنك البحرين و الشرق الاوسط	0.042	0.039	0.038	0.049	0.049	0.048	0.048	0.047	0.045	0.029	0.027	0.025	-40.48%	Bahrain Middle East Bank
شركة البحرين للتسهيلات التجارية	0.358	0.370	0.406	0.462	0.478	0.474	0.490	0.490	0.473	0.486	0.491	0.493	37.71%	Bahrain Commercial Facilities Co.
الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع	0.400	0.400	0.400	0.400	0.400	0.400	0.400	0.400	0.400	0.037	0.037	0.039		United Gulf Industries Co.
بنك طيب	\$1.010	\$1.040	\$1.040	\$1.040	\$0.99	\$0.95	\$0.90	\$0.86	\$0.87	\$0.79	\$0.81	\$0.87	-13.86%	Taib Bank
مصرف البحرين الشامل	\$1.900	\$1.900	\$1.900	\$1.900	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.90	0.00%	Shamil Bank Of Bahrain
قطاع التأمين														Insurance Sector
الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	0.220	0.242	0.266	0.266	0.266	0.266	0.266	0.266	0.266	0.270	0.288	0.295	34.09%	Bahrain Kuwait Insurance Co.
شركة التأمين الاهلية	0.218	0.210	0.220	0.200	0.200	0.200	0.200	0.194	0.194	0.194	0.194	0.195	-10.55%	Al-ahlia Insurance Co.
الشركة العربية الدولية للتأمين	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.080	0.00%	Arab International Insurance Co.
شركة التكاثل الدولية	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.280	0.00%	Takaful International Co.
المجموعة العربية للتأمين	\$0.240	\$0.235	\$0.245	\$0.250	\$0.300	\$0.350	\$0.32	\$0.29	\$0.29	\$0.29	\$0.74	\$0.74	208.33%	Arab Insurance Group
شركة البحرين الوطنية القابضة	0.238	0.238	0.286	0.246	0.242	0.238	0.238	0.232	0.230	0.228	0.206	0.211	-11.34%	Bahrain National Holding Co.
قطاع الخدمات														Services Sector
شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة	0.615	0.615	0.620	0.650	0.680	0.675	0.660	0.660	0.660	0.660	0.666	0.666	8.29%	Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.
شركة البحرين للسينما	0.438	0.424	0.426	0.426	0.394	0.394	0.408	0.406	0.406	0.406	0.400	0.418	-4.57%	Bahrain Cinema Co.
الشركة الوطنية للاستيراد و التصدير	0.635	0.625	0.595	0.615	0.590	0.575	0.585	0.575	0.560	0.565	0.581	0.575	-9.45%	National Import & Export Co.
الشركة العامة للتجارة وصناعة الاغذية	0.220	0.220	0.220	0.206	0.202	0.204	0.200	0.200	0.200	0.199	0.205	0.210	-4.55%	General Trading & Food Procs. Co.
شركة البحرين للملاحة و التجارة الدولية	0.510	0.476	0.610	0.615	0.595	0.535	0.529	0.540	0.519	0.485	0.449	0.452	-11.37%	Bahrain Maritime & Mercn. Int.
شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)	0.615	0.605	0.580	0.580	0.580	0.575	0.585	0.594	0.577	0.595	0.624	0.603	-1.95%	Bahrain Telecommunications Co.
شركة البحرين لواقف السيارات	0.126	0.124	0.145	0.130	0.130	0.130	0.136	0.138	0.137	0.137	0.134	0.135	7.14%	Bahrain Car Parks Co.
شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة	0.670	0.670	0.700	0.700	0.695	0.675	0.652	0.652	0.635	0.635	0.620	0.620	-7.46%	Bahrain Duty Free Shop Complex
قطاع الصناعة														Industrial Sector
شركة البحرين لمطاحن الدقيق	0.234	0.236	0.224	0.224	0.220	0.224	0.224	0.224	0.224	0.224	0.232	0.232	-0.85%	Bahrain Flour Mills Co.
شركة دلمون للدواجن	0.226	0.226	0.232	0.220	0.226	0.222	0.220	0.222	0.210	0.224	0.224	0.232	2.65%	Delmon Poultry Co.
قطاع الفنادق														Hotel & Tourism Sector
شركة فنادق البحرين	0.294	0.294	0.290	0.292	0.290	0.288	0.282	0.285	0.288	0.282	0.280	0.288	-2.04%	Bahrain Hotels Co.
شركة الفنادق الوطنية	0.121	0.124	0.126	0.126	0.124	0.124	0.116	0.116	0.116	0.116	0.116	0.116	-4.13%	National Hotels Co.
شركة البحرين للسياحة	0.129	0.126	0.128	0.117	0.120	0.120	0.125	0.133	0.132	0.131	0.135	0.140	8.53%	Bahrain Tourism Co.
الشركة البحرينية للترفيه العائلي	0.096	0.094	0.094	0.093	0.094	0.094	0.094	0.094	0.094	0.094	0.094	0.094	-2.08%	Bahrain Family Leisure Co.

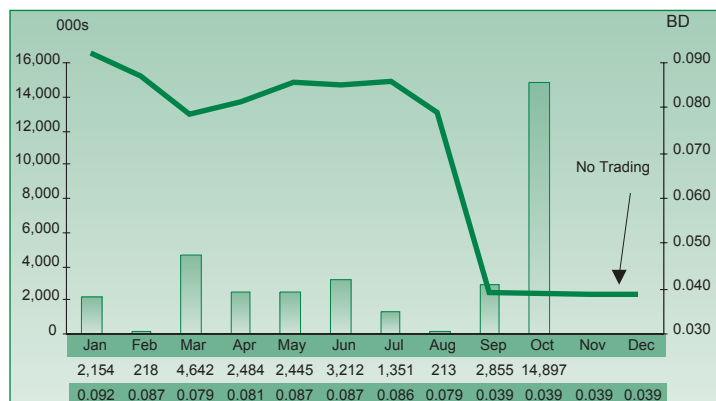
Price of Listed for
Companies for 2001-2002

الأعلى High	الأدنى Low	الأعلى High	الأدنى Low	أسعار الأقفال السنوية Closing Prices	% التغير % Chg.		
2001	2002	2002	2002	2001	2002	الشركات المساهمة العامة	Company
قطاع البنوك التجارية							
0.510	0.376	0.604	0.480	0.604	18.43%	بنك البحرين الوطني	National Bank Of Bahrain
0.316	0.204	0.394	0.312	0.382	22.44%	بنك البحرين والكويت	Bank Of Bahrain & Kuwait
\$0.350	\$0.295	\$0.250	\$0.260	\$0.330	-5.71%	بنك الاهلي المتحد	Ahli United Bank
0.206	0.173	0.196	0.169	0.175	-8.38%	بنك البحرين الاسلامي	Bahrain Islamic Bank
0.164	0.137	0.192	0.155	0.175	8.02%	البنك البحريني السعودي	The Bahraini Saudi Bank
قطاع الاستثمار							
0.043	0.030			0.035	0.035	المجموعة الخليجية للمال	Gulf Monetary Group
\$8.600	\$7.520	\$8.000	\$5.850	\$6.100	-19.31%	المؤسسة العربية المصرفية	Arab Banking Corporation
0.145	0.110	0.170	0.113	0.170	29.77%	بنك الخليج المتحد	United Gulf Bank
0.121	0.085	0.099	0.029	0.039	-60.20%	بنك البحرين الدولي	Bahrain International Bank
\$2.600	\$1.350	\$1.680	\$1.370	\$1.490	10.37%	بنك انفسكوروب	Investcorp Bank
0.060	0.035	0.060	0.025	0.025	-34.21%	بنك البحرين و الشرق الاوسط	Bahrain Middle East Bank
0.320	0.214	0.500	0.324	0.493	54.06%	شركة البحرين للتسهيلات التجارية	Bahrain Commercial Facilities Co.
		0.039	0.037	0.039	-90.25%	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع	United Gulf Industries Co.
\$1.080	\$0.930	\$1.040	\$0.720	\$0.870	-13.86%	بنك طيب	Taib Bank
\$1.900	\$1.900			\$1.900		مصرف البحرين الشامل	Shamil Bank Of Bahrain
قطاع التأمين							
0.284	0.228	0.295	0.220	0.295	28.26%	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	Bahrain Kuwait Insurance Co.
0.234	0.185	0.220	0.190	0.195	-4.41%	شركة التأمين الاهلية	Al-ahlia Insurance Co.
				0.080	0.080	الشركة العربية الدولية للتأمين	Arab International Insurance Co.
		0.280	0.280	0.280		شركة التكافل الدولية	Takaful International Co.
\$0.470	\$0.240	\$0.740	\$0.205	\$0.740	169.09%	المجموعة العربية للتأمين	Arab Insurance Group
0.246	0.193	0.286	0.206	0.211	-12.81%	شركة البحرين الوطنية القابضة	Bahrain National Holding Co.
قطاع الخدمات							
0.650	0.615	0.680	0.615	0.666	8.29%	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة	Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.
0.438	0.378	0.438	0.386	0.418	6.63%	شركة البحرين للسنيما	Bahrain Cinema Co.
0.630	0.535	0.645	0.560	0.575	-4.96%	الشركة الوطنية للاستيراد و التصدير	National Import & Export Co.
0.226	0.208	0.224	0.196	0.210	-4.55%	الشركة العامة للتجارة وصناعة الاغذية	General Trading & Food Procs. Co.
0.446	0.400	0.635	0.448	0.452	1.35%	شركة البحرين للملاحة و التجارة الدولية	Bahrain Maritime & Mercn. Int.
0.610	0.476	0.630	0.570	0.603	1.34%	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)	Bahrain Telecommunications Co.
0.124	0.119	0.145	0.124	0.135	9.76%	شركة البحرين لمواقف السيارات	Bahrain Car Parks Co.
0.615	0.520	0.715	0.610	0.620	3.33%	شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة	Bahrain Duty Free Shop Complex
قطاع الصناعة							
0.224	0.190	0.240	0.220	0.232	3.57%	شركة البحرين لمطاحن الدقيق	Bahrain Flour Mills Co.
0.230	0.190	0.232	0.210	0.232	2.65%	شركة دلمون للدواجن	Delmon Poultry Co.
قطاع الفنادق							
0.276	0.214	0.300	0.274	0.288	5.11%	شركة فنادق البحرين	Bahrain Hotels Co.
0.108	0.092	0.127	0.108	0.116	7.41%	شركة الفنادق الوطنية	National Hotels Co.
0.122	0.111	0.141	0.116	0.140	14.75%	شركة البحرين للسياحة	Bahrain Tourism Co.
0.100	0.078	0.102	0.092	0.094	-2.08%	الشركة البحرينية للترفيه العائلي	Bahrain Family Leisure Co.

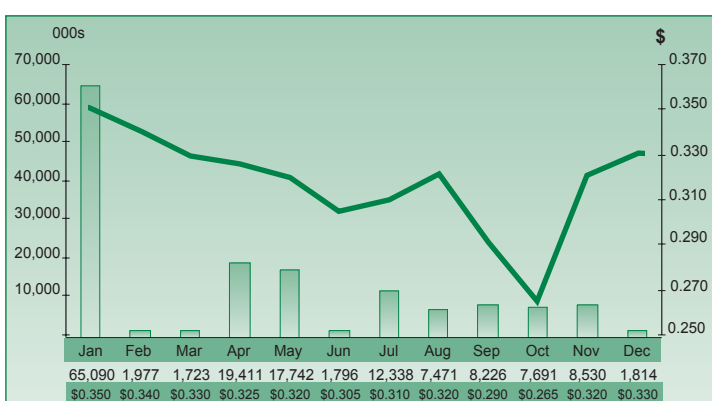
Five Most Active Companies in Terms of Shares Traded Volume 2002

الشركات الخمس الأكثر نشاطا من حيث كمية الاسهم المتداولة لعام 2002

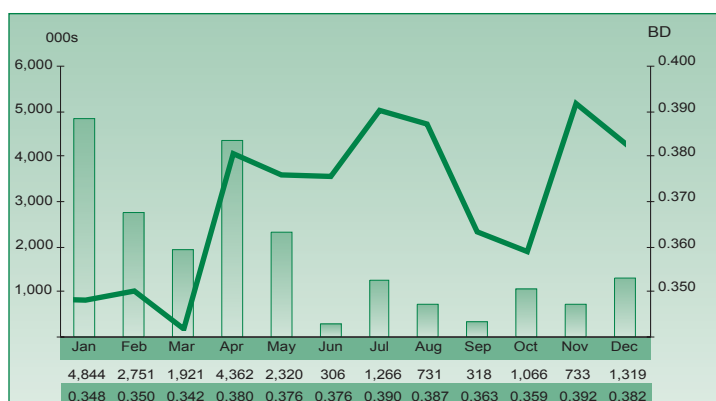
Bahrain International Bank بنك البحرين الدولي



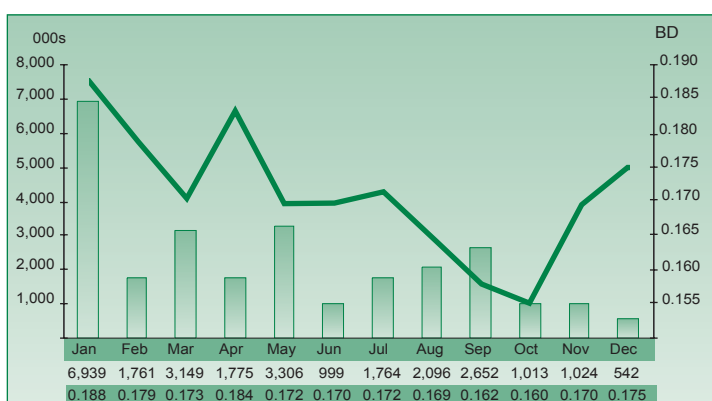
Ahli United Bank البنك الاهلي المتحد



Bahrain Kuwait Bank بنك البحرين والكويت

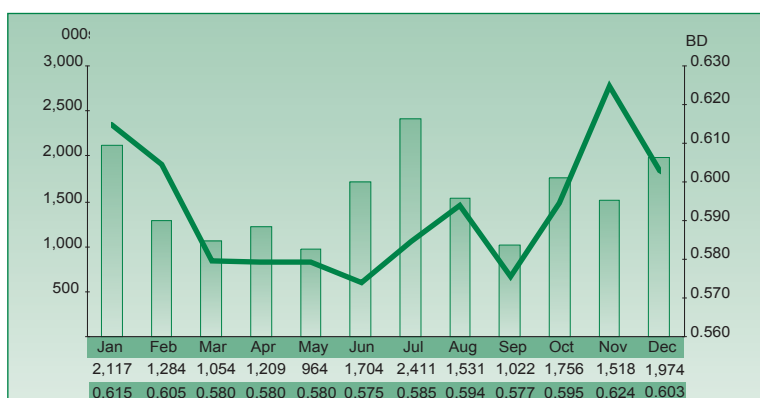


The Bahrain Saudi Bank البنك البحريني السعودي



Bahrain Telecommunications Co. شركة البحرين للاتصالات السلكية والاسلكية

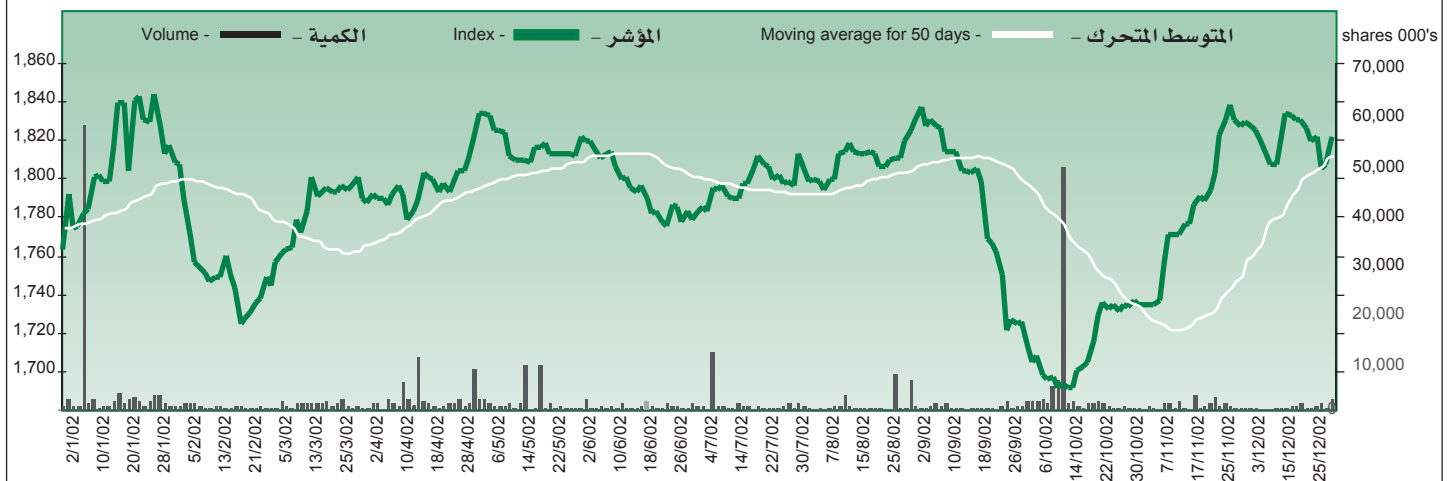
Volume
Closing price

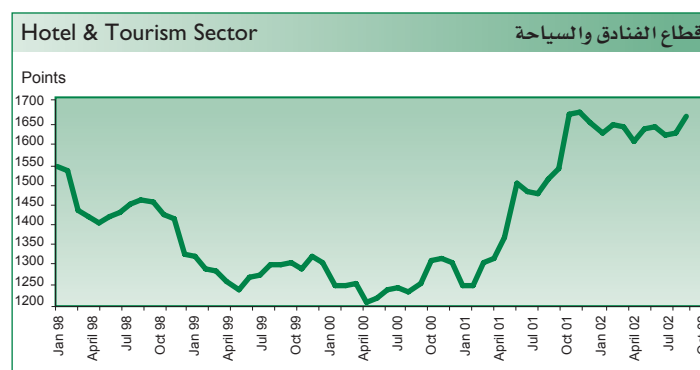
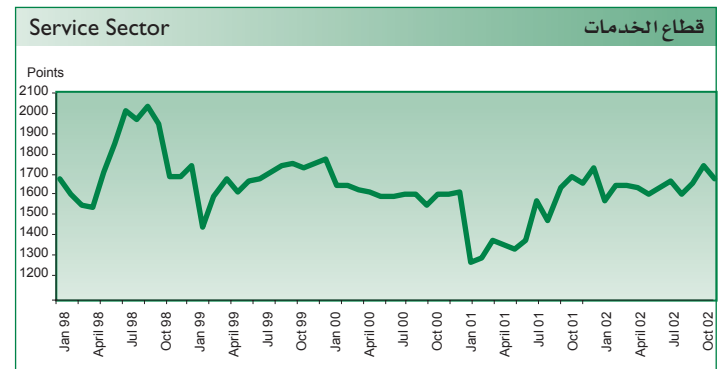
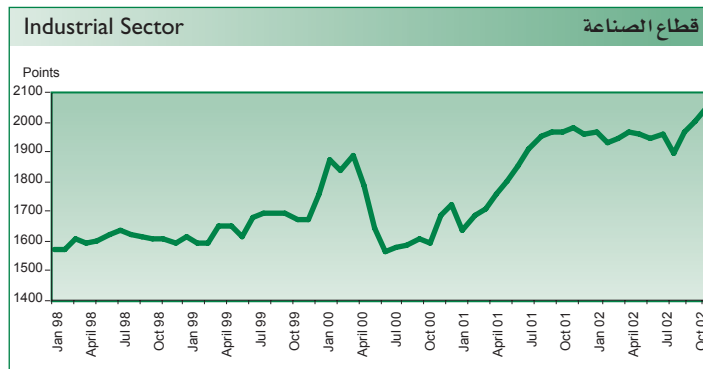
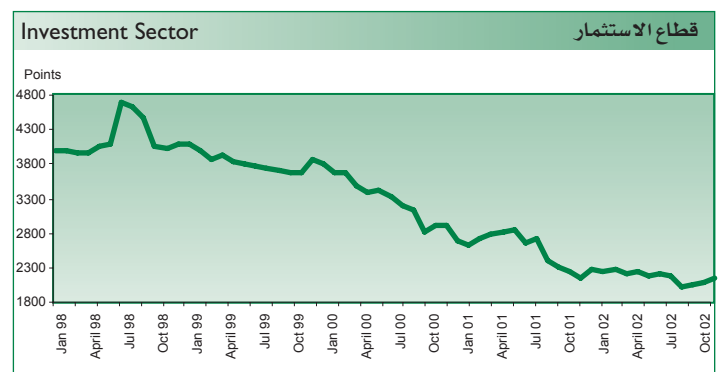
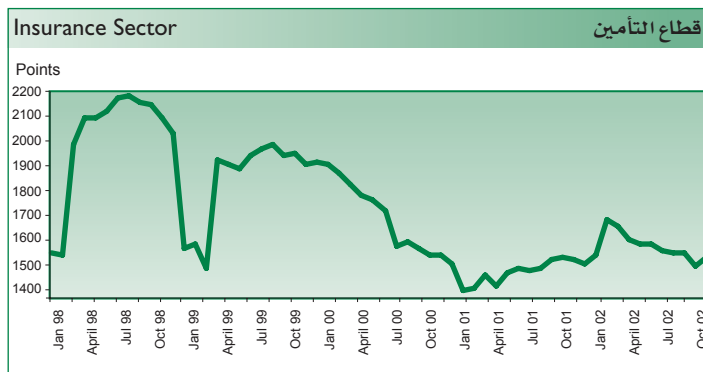


Bahrain Index - Daily Closing 2002

الشهر/التاريخ	يناير	فبراير	مارس	أبريل	مايو	يونيو	يوليو	أغسطس	سبتمبر	أكتوبر	نوفمبر	ديسمبر
Month / Date	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	July	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
1				1789.69	1819.08		1782.40	1803.73	1825.16	1724.84		1827.02
2	1762.98			1787.41	1833.89	1821.05	1777.81		1830.66	1712.41		1829.53
3	1791.05	1808.35	1748.35	1791.54		1818.72	1782.50		1837.13	1704.01	1734.62	1826.38
4		1806.71	1744.42	1789.24		1819.06	1785.23	1797.94	1827.39		1733.86	1824.33
5		1789.72	1756.60		1833.29	1813.15	1798.84		1830.56		1733.57	
6	1773.98	1770.81	1760.59		1832.24	1809.93	1798.50	1794.14		1708.09	1734.63	
7	1774.76	1756.10	1762.76	1789.24	1824.82		1782.61		1826.70	1698.02	1736.23	
8	1781.10			1785.74	1824.15		1794.37	1799.13		1695.57		
9	1784.26			1791.75	1823.92	1812.35	1793.99		1825.65	1696.28		1819.81
10	1800.10	1752.66	1763.73	1796.07		1813.31	1796.31		1813.07	1691.33	1755.18	1812.63
11		1750.94	1778.28	1791.70		1805.41	1789.94	1799.31	1813.78		1770.58	1807.13
12		1746.06	1771.19		1810.87	1799.58		1812.28	1813.78		1770.33	1806.61
13	1801.13	1747.93	1783.22		1809.02	1800.69		1813.46		1692.85	1770.07	
14	1798.57	1747.96	1800.49	1777.88	1809.00	1794.81	1789.79	1818.35	1804.10	1690.63	1775.58	
15	1797.68			1782.56	1809.70		1789.68	1813.61		1690.53		1819.71
16	1815.73			1788.56	1807.66		1796.74		1803.26	1700.11		
17	1839.46	1759.01		1803.00		1792.92	1797.07		1802.92	1702.46	1775.84	
18		1749.93	1790.62	1800.51		1796.15	1805.29	1812.80	1804.34		1786.24	1833.32
19		1743.21	1792.20		1815.37	1788.90		1812.98	1798.02		1790.10	1832.39
20	1838.62	1724.07	1795.28		1815.74	1781.44		1813.68		1704.75		
21	1804.05	1727.68	1792.86	1799.79		1817.62	1811.90	1812.31		1715.79		
22	1840.05			1792.71	1812.58		1806.61	1806.33	1767.82	1728.14		1830.61
23	1842.17			1796.91	1812.59	1782.92	1805.67		1766.32	1735.64		1830.64
24	1829.68			1792.27		1776.93	1798.95		1761.28	1732.40	1802.13	1826.24
25		1792.68		1798.25		1775.29	1801.59	1805.39	1749.24		1822.87	1819.58
26		1729.18	1796.10			1786.28		1808.90	1721.41		1830.18	1821.06
27	1828.92	1735.20	1794.20		1812.27	1785.28		1810.31		1734.15	1837.58	
28	1843.27	1737.54	1796.41	1803.25	1812.96		1797.46	1810.29		1730.56	1830.13	
29	1827.22			1803.64	1812.81		1798.12	1819.19	1726.91	1733.77		1805.02
30	1812.86			1810.71	1811.69	1777.19	1795.55		1724.39	1733.49		1806.87
31	1816.40		1800.12			1812.47				1736.13		1821.49
الاعلى	1843.27	1808.35	1800.49	1810.71	1833.89	1821.05	1812.47	1819.19	1837.13	1736.13	1837.58	1833.32
الادنى	1762.98	1724.07	1744.42	1777.88	1807.66	1775.29	1777.81	1794.14	1721.41	1690.53	1733.57	1805.02
المتوسط	1809.27	1754.61	1780.01	1793.75	1817.20	1797.68	1795.31	1807.69	1794.27	1712.69	1778.58	1821.07

2001





Companies	% الى المجموع % to Total	القيمة السوقية (د.ب) Market Capitalisation (BD)		عدد الاسهم الصادرة والمدفوعة**	رأس المال الصادر والمدفوع**	القيمة الاسمية	الشركات المساهمة العامة
	2002	2001	2002	Outstanding Shares**	Paid-up Capital**	Par Value	
National Bank of Bahrain	8.48%	204,000,000	241,600,000	400,000,000	40,000,000	0.100	بنك البحرين الوطني
Bank of Bahrain & Kuwait	7.63%	177,547,500	217,381,875	569,062,500	56,906,250	0.100	بنك البحرين والكويت
Ahli United Bank	11.35%	237,510,000	323,466,000	2,600,000,000	245,050,000	0.09425	بنك الاهلي المتحد
Bahrain Islamic Bank	1.41%	43,930,000	40,250,000	230,000,000	23,000,000	0.100	بنك البحرين الاسلامي
The Bahraini Saudi Bank	1.23%	32,400,000	35,000,000	200,000,000	20,000,000	0.100	البنك البحريني السعودي
Commercial Banks Sector	30.09%	695,387,500	857,697,875	3,999,062,500	384,956,250		قطاع البنوك التجارية
Gulf Monetary Group	0.39%	11,200,000	11,200,000	320,000,000	30,160,000	0.09425	المجموعة الخليجية للمال
Arab Banking Corporation	8.07%	285,012,000	229,970,000	100,000,000	377,000,000	3.770	المؤسسة العربية المصرفية
United Gulf Bank	4.77%	104,800,000	136,000,000	800,000,000	75,400,000	0.09425	بنك الخليج المتحد
Bahrain International Bank	1.00%	71,391,146	28,410,762	728,481,084	68,659,342	0.09425	بنك البحرين الدولي
Investcorp Bank	15.77%	203,580,000	449,384,000	800,000,000	75,400,000	0.09425	بنك انفستكورب
Bahrain Middle East Bank	0.32%	13,803,033	9,080,943	363,237,709	34,235,154	0.09425	بنك البحرين و الشرق الاوسط
Bahrain Commercial Facilities Co.	1.73%	32,000,000	49,300,000	100,000,000	10,000,000	0.100	شركة البحرين للتسهيلات التجارية
United Gulf Industries Co.	0.17%	9,020,034	4,897,176	125,568,610	12,556,861	0.100	الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع
Taib Bank	1.17%	38,806,555	33,427,429	101,916,000	38,422,332	0.377	بنك طيب
Shamil Bank of Bahrain	5.78%	164,749,000	164,749,000	230,000,000	86,710,000	0.377	مصرف البحرين الشامل
Investment Sector	39.17%	934,361,768	1,116,419,310	3,669,203,403	808,543,689		قطاع الاستثمار
Bahrain Kuwait Insurance Co.	0.52%	11,500,000	14,750,000	50,000,000	5,000,000	0.100	الشركة البحرينية الكويتية للتأمين
Al-ahlia Insurance Co.	0.16%	4,896,000	4,680,000	24,000,000	2,400,000	0.100	شركة التأمين الاهلية
Arab International Insurance Co.	0.11%	3,122,396	3,122,396	39,029,946	3,678,572	0.09425	الشركة العربية الدولية للتأمين
Takaful International Co.	0.39%	11,200,000	11,200,000	40,000,000	4,000,000	0.100	شركة التكافل الدولية
Arab Insurance Group	1.47%	37,323,000	41,847,000	150,000,000	56,550,000	0.377	المجموعة العربية للتأمين
Bahrain National Holding Co.	0.69%	20,570,000	19,728,500	93,500,000	9,350,000	0.100	شركة البحرين الوطنية القابضة
Insurance Sector	3.34%	88,611,396	95,327,896	396,529,946	80,978,572		قطاع التأمين
Bahrain Ship Repairing & Eng. Co.	0.19%	4,920,000	5,328,000	8,000,000	800,000	0.100	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة
Bahrain Cinema Co.	0.29%	7,833,166	8,352,713	19,982,566	1,998,257	0.100	شركة البحرين للسينما
National Import & Export Co.	1.46%	43,923,000	41,745,000	72,600,000	7,260,000	0.100	الشركة الوطنية للاستيراد و التصدير
General Trading & Food Procs. Co.	0.33%	9,882,675	9,433,463	44,921,250	4,492,125	0.100	الشركة العامة للتجارة وصناعة الاغذية
Bahrain Maritime & Mercn. Int.	1.04%	29,141,640	29,533,680	65,340,000	6,534,000	0.100	شركة البحرين للملاحة و التجارة الدولية
Bahrain Telecommunications Co.	21.15%	595,000,000	603,000,000	1,000,000,000	100,000,000	0.100	شركة البحرين للاتصالات (بتلكو)
Bahrain Car Parks Co.	0.33%	8,649,019	9,492,826	70,317,230	7,031,723	0.100	شركة البحرين لمواقف السيارات
Bahrain Duty Free Shop Complex	0.44%	12,000,000	12,400,000	20,000,000	2,000,000	0.100	شركة مجمع البحرين للأسواق الحرة
Services Sector	25.23%	711,349,500	719,285,681	1,301,161,046	130,116,105		قطاع الخدمات
Bahrain Flour Mills Co.	0.17%	4,816,000	4,988,000	21,500,000	2,150,000	0.100	شركة البحرين لمطاحن الدقيق
Delmon Poultry Co.	0.24%	6,721,348	6,899,791	29,740,480	2,974,048	0.100	شركة دلمون للدواجن
Industrial Sector	0.42%	12,296,348	11,887,791	51,240,480	5,124,048		قطاع الصناعة
Bahrain Hotels Co.	0.86%	23,247,475	24,435,302	84,844,800	8,484,480	0.100	شركة فنادق البحرين
National Hotels Co.	0.41%	10,800,000	11,600,000	100,000,000	10,000,000	0.100	شركة الفنادق الوطنية
Bahrain Tourism Co.	0.35%	8,784,000	10,080,000	72,000,000	7,200,000	0.100	شركة البحرين للسياحة
Bahrain Family Leisure Co.	0.13%	3,840,000	3,760,000	40,000,000	4,000,000	0.100	الشركة البحرينية للترفيه العائلي
Hotel & Tourism Sector	1.75%	46,671,475	49,875,302	296,844,800	29,684,480		قطاع الفنادق
Total	100.00%	2,488,677,988	2,850,493,855	9,714,042,175	1,439,403,144		المجموع

** As of end of December 2002

**كما في نهاية ديسمبر 2002

- حققت بعض الشركات المدرجة في السوق خلال الربع الأول من العام 2002 ارتفاعاً في صافي الأرباح المحققة عند مقارنتها مع الأرباح المحققة لنفس الفترة من العام 2001 حيث تراوحت النسب ما بين 1.47% إلى 312%. بينما إنخفضت صافي أرباح المؤسسة العربية المصرفية خلال الربع الأول من العام 2002 عند مقارنتها مع نفس الفترة من العام 2001 إلى 6%.

1- في 4 سبتمبر، تم إدراج الاصدار الثالث لصكوك التأجير الاسلاميه الحكومية التي تم طرحها من قبل مؤسسة نقد البحرين بـ 80 مليون دولار أمريكي لمدة خمس سنوات من 29 أغسطس 2002 الى 29 أغسطس 2007. وقد تم دفع 100% من قيمة الصكوك بمعدل تأجير ثابت 4% سنوياً على أن توزع الفوائد كل ستة شهور في كل من 28 فبراير و 28 أغسطس من كل عام.

2- في 10 سبتمبر، تم إدراج صندوق سيكو المضمون (سيف) في سوق البحرين للأوراق المالية، والذي يهدف الى تحقيق نمو في قيمة الاستثمار وفي نفس الوقت توفير الحماية ضد مخاطر هبوط قيمة هذا الاستثمار.

3 - في 23 سبتمبر، تم شطب صندوق GLOBAL FUTURES PLUS FUND من لوائح السوق وذلك بناءً على طلب الشركات المصدرة إلى تلك الصناديق الاستثمارية وذلك بسبب تصنيفتهما.

- 18 نوفمبر 2002، خفضت المجموعة العربية للتأمين رأسمالها من 135.72 مليون دينار إلى 56.55 مليون دينار.

- في 29 ديسمبر 2002، تمت زيادة رأس مال بنك أنفستكوروب من 37.70 مليون دينار إلى 75.40 مليون نتيجة الاكتتاب في الاسهم العادية.

- في 30 ديسمبر 2002، تمت زيادة رأس مال البنك الاهلي المتحد من 169.65 مليون دينار إلى 245.05 مليون إصدار أسهم إضافية.

- 15 يناير 2002، خفضت الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع رأسمالها من 22.55 مليون دينار إلى 12.56 مليون دينار كما قامت بتجزئة القيمة الاسمية لأسهمها من 1 دينار إلى 0.100 فلس.

- في 28 يناير 2002، أدرجت في سوق البحرين للأوراق المالية بطلب من بنك الخليج الدولي سبع صناديق استثمارية جديدة ليرتفع عدد الصناديق المدرجة في السوق إلى 28 صندوق.

- في 11 مارس 2002، تم إدراج صكوك التأجير الاسلاميه الحكومية (الاصدار الثاني) في سوق البحرين للأوراق المالية والصادرة عن مؤسسة نقد البحرين نيابة عن حكومة مملكة البحرين بـ 70 مليون دولار أمريكي لمدة ثلاث سنوات من 27 فبراير 2002، تنتهي في 27 فبراير 2005 وقد تم دفع 100% من قيمة الصكوك بمعدل تأجير ثابت 4.25% سنوياً على أن توزع الفوائد كل ستة أشهر في كل من 27 فبراير و 27 أغسطس من كل من كل عام خلال مدة الاصدار

- في 4 أبريل 2002، تم شطب أسهم شركة البحرين للصناعات الخفيفة من أنظمة السوق بسبب تصفية الشركة.

- في 4 أبريل 2002، تمت زيادة رأس مال شركة البحرين الوطنية القابضة من 8.5 مليون دينار إلى 9.35 مليون دينار بعد إصدار أسهم منحة بنسبة 1:10.

- حققت بعض الشركات المدرجة في السوق خلال الربع الأول من العام 2002 ارتفاعاً في صافي الأرباح المحققة عند مقارنتها مع الأرباح المحققة لنفس الفترة من العام 2001 حيث تراوحت النسب ما بين 56% إلى 111%. بينما شهدت بعض الشركات تراجعاً في صافي أرباحها خلال الربع الأول من العام 2002 ما بين 225% إلى 27% عند مقارنتها مع نفس الفترة من العام 2001.

- في 12 مايو 2002، تم إدراج خمسة صناديق استثمارية في السوق إثنان منها بطلب من بنك الخليج الدولي وثلاثة من Gulfinvest International KSC شركة كويتية مساهمة ليرتفع بذلك عدد الصناديق المدرجة في السوق إلى 32 صندوق.

- في 28 مايو 2002، تم إدراج بنك مسقط (فرع البحرين) في سوق البحرين للأوراق المالية برأسمال قدره 49,037,480 بقيمة أسمية ريال عماني واحد لكل سهم. تأسس بنك مسقط في سلطنة عمان عام 1993 كشركة مساهمة عامة عقب الاندماج بين بنك مسقط والبنك الاهلي الذي بدأ مزاوله نشاطه المصرفي بالسلطنة منذ عام 1976. ومن بين المساهمين الرئيسيين فيه ديوان البلاط السلطاني (جهة حكومية) (24.4%) وبنك سوستيه جنرال (1.2%) الفرنسي وكلاهما ممثل في مجلس إدارة البنك. وفي إطار جهود البنك المتواصلة للتوسع في منطقة الخليج تم في عام 2002 شراء أنشظة بنك هولندا العام (ABN AMRO) والتي تتضمن فرعاً تجارياً كاملاً ووحدة للخدمات المصرفية الخارجية.

Events 2002

- On 15th January 2002, United Gulf Industries Corporation (UGIC) reduced its capital from BD 22.55 million to BD 12.56 million and split the par value of its shares from BD 1 to 0.100 fils.

- On 28th January 2002, Gulf International Bank (UK) Ltd. listed 7 new Funds on the Exchange, taking the total number of Funds listed to 28.

- On 11th March 2nd issue of the Islamic leasing Sukuk was listed on the BSE, issued by Bahrain Monetary Agency on behalf of the government of the Kingdom of Bahrain, issued US\$ 70 million Leasing Securities on 27th February for three years period, maturing on 27th February 2005. The securities were 100% fully paid-up with rental return 4.25% per annum, to be paid every six months on 27th February and 27th August respectively. The securities are 100%, fully paid-up capital.

- 4th April: The Bahrain Light Industries Company was delisted as the company went into liquidation.

- 14th April: Bahrain National Holding Company increased its paid-up capital from BD8.5 million to BD9.35 million, as a result of a bonus share issue of 1:10.

- The Financial results first quarter revealed that some companies have achieved an increase in profit by 11 – 56%, whilst others have experienced decline between 27 – 225%, as compared with last year's 1st quarter results.

- On 12 May 2002, five additional Mutual Funds were listed on the Bahrain Stock Exchange; two of which were issued by the Gulf International Bank in Bahrain, and the remaining three by the Kuwaiti based company, Gulfinvest International K.S.C. The new listings have thus increased the number of Mutual Funds in the Exchange to 32.

- On 28 May 2002, Bank Muscat (Bahrain Branch) officially listed its ordinary shares on the Bahrain Stock Exchange, with a paid up capital of 49,037,480 and a paid up value of one Omani Riyal per share. Bank Muscat was established in Oman in 1993 as a shareholding company after the merger between Bank Muscat and Al Ahli Bank, which began its financial activities in Oman in 1976.

The Bank's largest shareholders are Diwan of Royal Court of Oman (24.4%) and the French Bank, Société Générale (11.2%); both of which are active members on the Board of Directors.

In order to expand its services in the Gulf region, Bank Muscat acquired the Dutch Bank ABN AMRO in 2002 Bahrain, which includes a complete commercial branch and one foreign exchange unit.

- Several listed companies witnessed an increase in realized profits in this year's first quarter compared to 2001, with ratios ranging from 1.47% to 312%. However, Arab Banking Corporation's realized profits dropped by 6% during the first quarter of 2002 compared to last year.

1- On 4th September 3rd issue Islamic Leasing Sukuk was listed on the Exchange. The Bahrain Monetary Agency issued US\$80 million Leasing Securities on 29 August 2002 for a five-year period, maturing on 29 August 2007. The Securities were 100% fully Paid-up with a rental return of 4% per annum, to be paid every six months on 28 February and 28 August respectively.

2- On 10th September the SICO Assured International Fund (SAIF) was listed on Exchange. The Objective of SAIF is to achieve capital appreciation, whilst at the same time offering protection on the downside risk.

3- On 23rd September, GLOBAL FUTURES PLUS FUND and FALCON TREND SELECTION FUND were delisted as the Funds went into liquidation.

- On 15th November 2002, Arab Insurance Group (ARIG) reduced its capital from BD 135.72 million to BD 56.55 million.

- On 29th December Investcorp Bank increased its paid-up capital from BD37.70 million to BD75.40 million, as a result of issuing additional ordinary share.

- On 30th December Ahli United Bank increased its paid-up capital from BD169.65 million to BD245.05 million, as a result of issuing additional ordinary share.

Average Number of Traded Nationalities in the Market for 2001 - 2002

متوسط تعاملات الجنسيات في السوق لعامي 2001 - 2002

Volume		2001				2002				الكمية
		المجموع	الدول الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	المجموع	الدول الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	
Months	Total	Non-G.C.C	G.C.C	Bahrain	Total	Non-G.C.C	G.C.C	Bahrain		الشهر
Jan	1.61%	0.04%	0.23%	1.35%	25.97%	0.18%	12.14%	13.65%		يناير
Feb	3.73%	0.17%	0.62%	2.93%	3.40%	0.23%	0.15%	3.02%		فبراير
Mar	3.90%	0.16%	1.00%	2.75%	5.58%	0.36%	0.31%	4.90%		مارس
Apr	6.77%	0.30%	1.33%	5.14%	11.14%	0.22%	3.83%	7.09%		أبريل
May	6.20%	0.15%	0.62%	5.43%	12.08%	2.41%	1.26%	8.41%		مايو
Jun	16.37%	0.12%	6.22%	10.03%	4.71%	0.11%	0.55%	4.05%		يونيو
Jul	8.49%	0.65%	2.11%	5.73%	7.65%	0.24%	1.93%	5.49%		يوليو
Aug	9.63%	0.45%	0.64%	8.53%	5.21%	1.38%	1.11%	2.73%		أغسطس
Sep	6.26%	0.37%	0.65%	5.24%	5.38%	0.86%	0.99%	3.53%		سبتمبر
Oct	5.01%	0.10%	0.33%	4.57%	10.45%	1.00%	2.08%	7.38%		أكتوبر
Nov	4.13%	0.08%	0.28%	3.77%	4.94%	0.66%	0.74%	3.55%		نوفمبر
Dec	27.91%	0.11%	25.36%	2.44%	3.49%	0.15%	0.34%	3.00%		ديسمبر
The Year	100.00%	2.69%	39.40%	57.92%	100.00%	7.80%	25.41%	66.79%		السنة
Value		2001				2002				القيمة
		المجموع	الدول الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	المجموع	الدول الأخرى	دول مجلس التعاون	البحرين	
Months	Total	Non-G.C.C	G.C.C	Bahrain	Total	Non-G.C.C	G.C.C	Bahrain		الشهر
Jan	1.78%	0.07%	0.21%	1.50%	20.51%	0.27%	7.21%	13.03%		يناير
Feb	5.21%	0.37%	0.79%	4.05%	4.89%	0.29%	0.27%	4.33%		فبراير
Mar	4.13%	0.17%	0.96%	3.01%	6.35%	0.62%	0.25%	5.48%		مارس
Apr	7.07%	0.42%	1.07%	5.59%	12.26%	0.25%	3.43%	8.57%		أبريل
May	6.39%	0.24%	0.64%	5.50%	9.92%	1.38%	1.21%	7.34%		مايو
Jun	18.14%	0.33%	9.14%	8.67%	6.37%	0.17%	1.05%	5.15%		يونيو
Jul	8.68%	0.53%	1.69%	6.45%	8.46%	0.51%	1.32%	6.63%		يوليو
Aug	11.16%	0.62%	0.70%	9.84%	6.31%	1.57%	0.80%	3.94%		أغسطس
Sep	8.31%	0.56%	0.83%	6.93%	5.39%	0.72%	0.99%	3.69%		سبتمبر
Oct	6.15%	0.23%	0.46%	5.46%	8.74%	1.27%	1.37%	6.10%		أكتوبر
Nov	5.24%	0.01%	0.60%	4.64%	5.68%	0.41%	0.96%	4.31%		نوفمبر
Dec	17.73%	0.23%	14.20%	3.30%	5.12%	0.17%	0.37%	4.58%		ديسمبر
The Year	100.00%	3.78%	31.28%	64.95%	100.00%	7.62%	19.23%	73.14%		السنة
* Represents buying and selling side										* يمثل جانبي البيع والشراء

Investors Trades Classified By Legal Entity - 2002 *

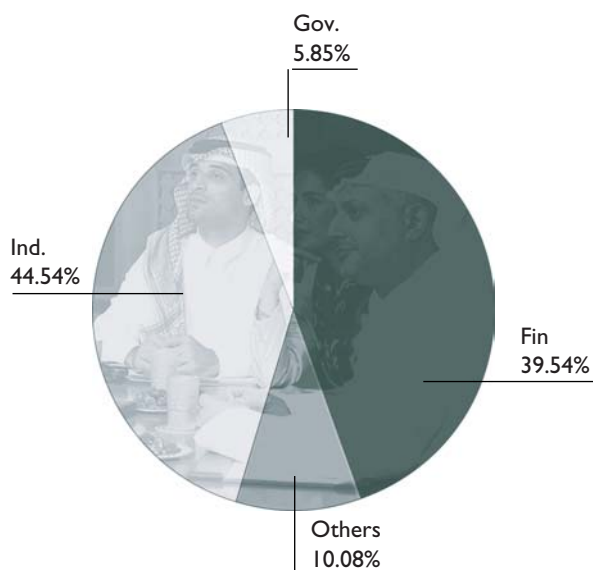
التقسيم القانوني لمتوسط تعاملات المستثمرين في السوق لعام 2002 *

الكمية					Volume
التوزيع القانوني	المجموع	البحرين	دول مجلس التعاون	الدول الأخرى	Legal Entity
	Total	% Bahrain	% G.C.C	% Non-G.C.C	
الأفراد	314,356,816	34.16%	9.82%	0.55%	Individuals
المؤسسات الحكومية	41,290,192	3.67%	2.17%	0.00%	Government Insitutions
المؤسسات المالية	279,059,891	19.93%	10.99%	8.62%	Financial Insitutions
المؤسسات الأخرى	71,112,683	7.19%	2.66%	0.22%	Other Insitutions
المجموع	705,819,582	64.96%	25.65%	9.39%	Total
القيمة					Value
التوزيع القانوني	المجموع	البحرين	دول مجلس التعاون	الدول الأخرى	Legal Entity
	Total	% Bahrain	% G.C.C	% Non- G.C.C	
الأفراد	65,597,967	35.63%	5.98%	0.56%	Individuals
المؤسسات الحكومية	9,719,225	3.87%	2.38%	0.00%	Government Insitutions
المؤسسات المالية	66,948,151	24.00%	10.51%	8.54%	Financial Insitutions
المؤسسات الأخرى	13,270,136	7.22%	0.91%	0.39%	Other Insitutions
المجموع	155,535,480	70.72%	19.78%	9.50%	Total

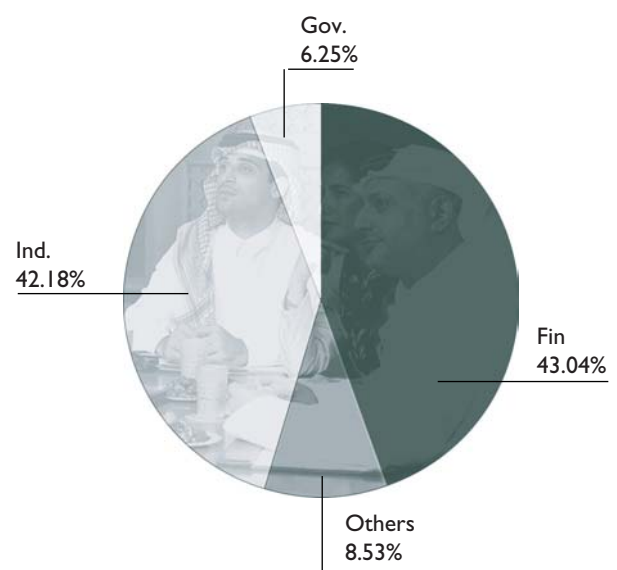
* Represents buying and selling side

* يمثل جانبي البيع والشراء

الكمية Volume



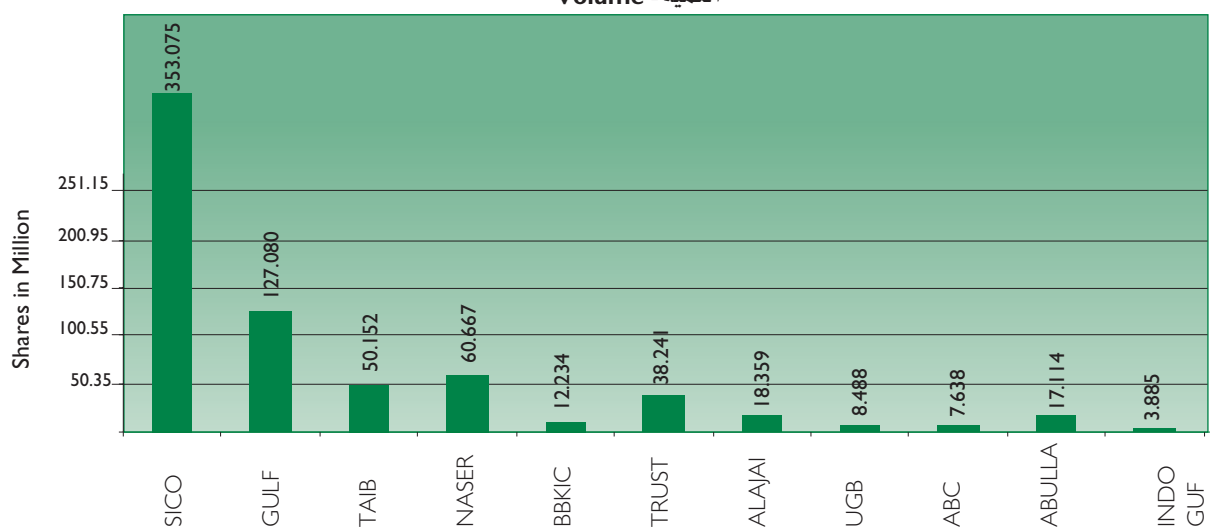
القيمة Value



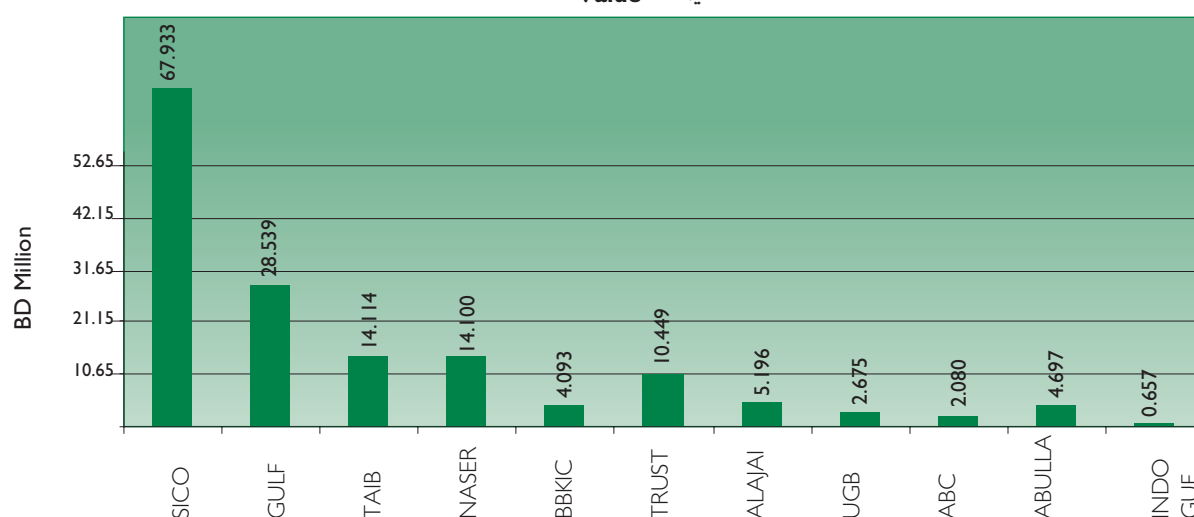
Average Value and Volume of Shares Traded of the Brokers of 2002 *

الوسيط	متوسط القيمة (د.ب.)	% المجموع	متوسط الكمية	% المجموع	الوسيط
الوسيط	Average Value (BD)	% to Total	Average Volume	% to Total	Brokers
شركة الأوراق المالية والاستثمار	67,932,998	43.96%	353,074,581	50.66 %	SICO
شركة الخليج للأوراق المالية	28,538,549	18.47%	127,079,828	18.0%	GULF
شركة طيب للأوراق المالية	14,114,400	9.13%	50,152,121	7.20%	TAIB
ناصر خسرو	14,100,379	9.12%	60,666,936	8.70%	NASER
البحرين والكويت للخدمات المالية	4,092,832	2.65%	12,234,345	1.76%	BBKIC
شركة ترست للأوراق المالية	10,449,442	6.76%	38,241,468	5.49%	TRUST
يوسف العجاجي	5,195,829	3.36%	18,358,668	2.63%	ALAJAJI
بنك الخليج المتحد للأوراق المالية	2,674,620	1.75%	8,487,803	1.22%	UGB
العربية المصرفية للأوراق المالية	2,080,284	1.35%	7,637,672	1.10%	ABC
عبدالله زين العابدين	4,696,707	3.04%	17,114,454	2.46%	ABDULLA
الشركة الخليجية الهندية	656,396	0.42%	3,884,906	0.56%	INDO GULF
المجموع	154,532,436		696,932,782		Total
					* Represents Buying & Selling Side
					* يمثل جانبي البيع والشراء

الكمية - Volume



القيمة - Value



Net Assets Value Per Unit of Mutual Funds For 2001 - 2002

صافي قيمة الموجودات لوحدات الصناديق الاستثمارية لعامي 2001 - 2002

Mutual Funds	Nav		الصناديق الاستثمارية
	2002	2001	
The Housing Bank Jordan Fund (BD)	65.420	61.750	صندوق بنك الإسكان الأردني (د.ب.)
Islamic Development Bank Unit Investment Fund - (\$)	\$1.0199	1.0168	صندوق حصص الاستثمار - البنك الإسلامي للتنمية (\$)
SICO Selected Securities Funds (BD)	111.8000	103.70	صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة (د.ب.)
SICO Assured International Fund (SAIF)**	\$941.00		صندوق سيكو الدولي المضمون (\$) **
MAN-AHLI Man-Glenwood Series Fund (\$)*		129.68	صندوق مان - أهلي جلينبود (\$) *
MAN-AHLI Man-Glenwood Plus Series Fund (\$)*		127.69	صندوق مان - أهلي جلينبود بلاس (\$) *
MAN-AHLI Guaranteed 360 E.C Fund (\$)	\$1,303.65	1,368.01	صندوق مان - أهلي المضمون ٣٦٠ ش. . (\$) *
MAN-AHLI Prisma Guaranteed Fund E.C Fund (\$)	\$1,282.86	1,347.69	صندوق مان - أهلي بريزما المضمون ش. . (\$) *
MAN-AHLI AHL Diversified Series Fund (\$)*		140.37	صندوق مان - أهلي ايه اتش ال المنوع (\$) *
MAN-AHLI Guaranteed 220 Plus E.C Fund (\$)	\$1,213.71	1,313.75	صندوق مان - أهلي المضمون ٢٢٠ بلاس ش. . (\$) *
BBK Global Futures Plus Fund (\$)*		1,136.96	صندوق بي بي ك للأسواق الآجلة المضمون (\$) *
TAIB American Explorer Fund, Ltd. (\$)	\$94.43	114.73	صندوق طيب المستكشف الأمريكي (\$) *
TAIB Everest Fund (\$)	\$14.21	15.97	صندوق طيب إيفرست (\$) *
TAIB Biomed Fund (\$)	\$77.10	115.97	صندوق طيب بايوميد (\$) *
TAIB Crescent Global Fund (\$)	\$63.62	74.28	صندوق طيب الهلال العالمي (\$) *
TAIB Currency Fund (\$)	\$99.41	102.92	صندوق طيب للعملة (\$) *
TAIB Income Fund (\$)	\$117.69	123.04	صندوق طيب للعوائد (\$) *
TAIB Rocky Mountain Fund (\$)	\$97.68	94.58	صندوق طيب روكي ماونتن (\$) *
TAIB Technology Growth Fund (\$)	\$26.88	41.73	صندوق طيب للتكنولوجيا (\$) *
TAIB Thames Fund (\$)	\$83.46	95.76	صندوق طيب ثيمز (\$) *
BNP Paribas Caravan Fund (\$)	\$1,003.51	1,370.62	صندوق بنك بي ان بي باريباس الوطني كرفان (\$) *
First Arabin Equity 2000 Fund (\$)	\$12.15	10.80	صندوق الأولى للأسهم العربية 2000 (\$) *
Gulf International Bank **	\$95.302		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$100.8231		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$783.5781		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$913.6777		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$100.352		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$913.214		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$102.9570		بنك الخليج الدولي **
Gulf International Bank **	\$174.944		بنك الخليج الدولي **
Gulfinvest Fund International KSC **	1.062		صناديق ترست للاستثمار **
Gulfinvest Fund International KSC **	1.032		صناديق ترست للاستثمار **
Gulfinvest Fund International KSC **	1.061		صناديق ترست للاستثمار **
* Delisted in 2001			* تم شطبته في 2001
** Listed in 2002			** تم إدراجه في 2002

Listed Bonds

الإصدار	العائد لفاية الاستحقاق	سعر الفائدة	القيمة الاسمية	الاستحقاق	حجم الإصدار	Issue
	Yield to Maturity	Coupon Rate	Face Value	Maturity	Amount of Issue	
الإصدار الحكومي الأول	6.250%	6.250% *	BD 1,000	2003	BD 40,000,000	Bahrain Government Fixed Rate Bonds
سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل	2.3700%	2.370% ##	100% Par Value	2029	BD 100,000,000	Long term Government Bonds
سندات التسهيلات الإصدار الثالث	5.0000%	5%#	BD 100	2005	BD 8,000,000	BCFC Bonds (3rd issue)
سندات التسهيلات الإصدار الرابع	5.0000%	5%#	BD 100	2006	BD 7,000,000	BCFC Bonds (4th issue)
صكوك التأجير الإسلامية	5.25%	5.25%*	\$ 10,000	2006	\$ 100,000,000	Islamic Leasing Sukuk
صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الثاني)	4.25%	4.25%	100% Par Value	2005	\$ 70,000,000	Islamic Leasing Sukuk (Second Issue)
صكوك التأجير الإسلامية (الإصدار الثالث)	4.00%	4.00%	100% Par Value	2007	\$ 80,000,000	Islamic Leasing Sukuk (Third Issue)
* يحتسب العائد على السند بموجب سعر ثابت للفائدة # يحتسب العائد على السند بموجب 1.375% فوق معدل سعر الفائدة بين البنوك في سوق البحرين ونسبة 5% كحد أدنى ## يحتسب العائد على السند بموجب سعر الفائدة بين البنوك في سوق لندن مضافاً إليها 0.50% ### يحتسب العائد على 1.125% فوق معدل سعر الفائدة بين البنوك في سوق البحرين.						
* Fixed Interest Rate. # Changeable Interest Rate - min. 5% (BIBOR + 1.375%) ## 0.50% Over LIBOR ### Changeable Interest Rate (BIBOR + 1.125%).						



سوق البحرين للأوراق المالية
Bahrain Stock Exchange

Contact us

Bahrain Stock Exchange: P O Box 3203,
Manama, Kingdom of Bahrain
Telephone (+973) 261260 Facsimile (+973) 256362
E-mail: info@bahrainstock.com
Website: www.bahrainstock.com

اتصل بنا

سوق البحرين للأوراق المالية ص.ب. 3203 المنامة. مملكة البحرين.
هاتف (+973) 261260 فاكس (+973) 256362
البريد الإلكتروني: info@bahrainstock.com
موقع الانترنت: www.bahrainstock.com